



54536



(ES)	ENDOSCOPIO PARA LIMPIEZA DE AIRE ACONDICIONADO	2
(EN)	ENDOSCOPE FOR AIR CONDITIONING CLEANING	4
(FR)	ENDOSCOPE POUR LE NETTOYAGE DES CLIMATISEURS	6
(DE)	ENDOSKOP FÜR DIE REINIGUNG VON KLIMAAANLAGEN	8
(IT)	ENDOSCOPIO PER LA PULIZIA DELL'ARIA CONDIZIONATA	10
(PT)	ENDOSCÓPIO PARA LIMPEZA DE AR CONDICIONADO	12
(RO)	ENDOSCOPII PENTRU CURĂȚAREA AERULUI CONDIȚIONAT	14
(NL)	ENDOSCOOP VOOR HET REINIGEN VAN AIRCONDITIONINGEN	16
(HU)	ENDOSZKÓP A LÉGKONDITIONÁLÓ TISZTÍTÁSÁHOZ	18
(RU)	ЭНДОСКОП ДЛЯ ОЧИСТКИ КОНДИЦИОНЕРОВ	20
(PL)	ENDOSKOP DO CZYSZCZENIA KLIMATYZACJI	22

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

maquinaria y piezas. Optimiza el proceso de inspección, identificando defectos sin necesidad de desmontar equipos, mejorando así el mantenimiento preciso y los diagnósticos

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el producto. Si no sigue correctamente estas instrucciones se podrían producir daños personales y/o al producto.

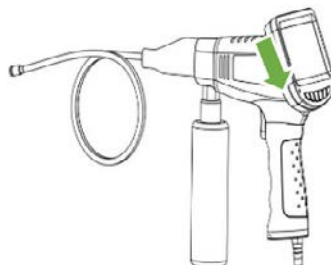
Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Pantalla de visualización	LCD TFT de 4.3" (RGB 480x272)
Fuente de alimentación	Batería de ion de litio 18650
Formato de video	JPEG
Salida de video	NTSC/PAL
Diámetro de la lente	8.5mm
Resolución	640*480 pixeles, 1/4VGA CMOS
Tasa de cuadros	30FS @24MHz VGA
Rango de enfoque	30-80mm
Temperatura de operación	-20°C a 70°C
Lente opcional	39mm/5.5mm
Presión de trabajo	6bar
Máxima presión de trabajo	8bar
Líquido	Limpiador neutral

MONTAJE

Retire la pantalla de visualización de la caja y deslícela desde la parte superior hasta la posición de la pistola según la orientación. Después de instalar la pantalla de visualización, ésta se bloqueará y la imagen aparecerá.

**FUNCIONAMIENTO**

Primero, presione el botón de encendido/apagado para encender el dispositivo.

Control de brillo de LED

Para ajustar el brillo de LED presione. Hay tres niveles para elegir, permitiéndole controlar la intensidad de la iluminación.

Intercambio de color o blanco y negro

Presione para alternar entre los modos de visualización a color y blanco y negro. Esto es útil para adaptarse a diferentes condiciones de iluminación o preferencias.

Zoom

Para hacer zoom en el contenido mostrado, presione. Hay tres niveles de zoom disponibles, brindando flexibilidad para ajustar el nivel de detalle.

Brillo de la pantalla LCD

Presione para aumentar el brillo de la pantalla LCD.



Y para reducir el brillo de la pantalla LCD presione

Endoscopio

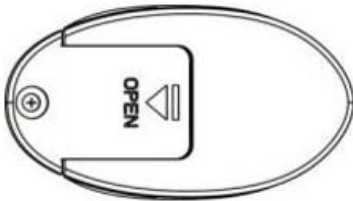
Mediante el uso de la pantalla se puede localizar las zonas que requieren una limpieza.

Batería

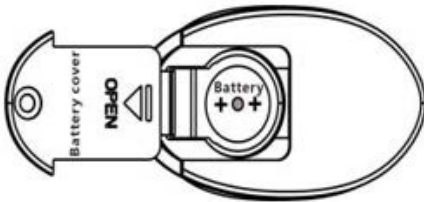
Cuando la batería del endoscopio esté baja, se le notificará automáticamente y se apagará. Es necesario cargar la batería en este punto. Además, el endoscopio puede ser utilizado mientras se está cargando.

Para reemplazar las baterías:

1.Retire el tornillo de la tapa del batería ubicado debajo del mango con un destornillador de cruz.



2.Retire la batería y reemplácela por una completamente cargada.



GUÍA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

	Causa de la falla	Solución
No puede Encenderse	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pantalla no instalada correctamente 2. Batería baja 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asegúrese de que la pantalla esté instalada correctamente. 2. Cargue el dispositivo
Sin Imagen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unión del tubo no apretada. 2. Lente bloqueada 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apriete firmemente la unión del tubo. 2. Retire cualquier objeto que obstruya la lente.
Luces LED no brillantes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Luces de la pantalla no ajustadas para encenderse 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Abra las luces LED ajustando la configuración.

EN

INSTRUCTION MANUAL

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

In industrial environments, this tool facilitates the examination of inaccessible spots within machinery and parts. It streamlines the inspection process, identifying defects without the need for equipment disassembly, thereby enhancing accurate maintenance and diagnostics.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully this owner's manual before using the product. Failure to comply with these instructions could result in personal injury and/or damage to the product.

Please keep the instructions for future reference.

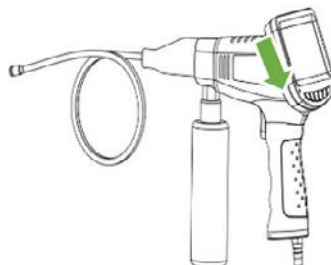
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Display Screen	LCD TFT de 4.3"(RGB 480x272)
Power supply	18650 Li-battery
Video format	JPEG
Video out	NTSC/PAL
Lens diameter	8.5mm
Resolution	640*480 pixeles, 1/4VGA CMOS
Frame rate	30FS @24MHz VGA
Focus range	30-80mm
Operating temperature	-20°C a 70°C
Optional lens	3.9mm/5.5mm
Working pressure	6bar
Maximum working pressure	8bar
Liquid	Neutral cleaner

MONTAJE

Take out the display screen and slide it from the top to the gun position according to the position.

After installing the display screen, the screen will be locked and the image will be appeared.

**OPERATION**

First of all, press the on/off button to turn on the device.

LED brightness control

To adjust the brightness of the LED press . There are three levels to choose from, allowing you to control the intensity of the illumination.

Color or black & White exchange

Press to toggle between color and black & white display modes. This is useful for adapting to different lighting conditions or preferences.

Zoom in

To zoom in on the displayed content press . There are three levels of zoom available, providing flexibility in adjusting the level of detail.

LCD brightness

Press to increase the brightness of the LCD display.



To reduce the brightness of the LCD display press .

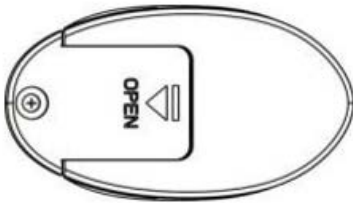
Endoscope

By using the screen, you can identify the areas that require cleaning.

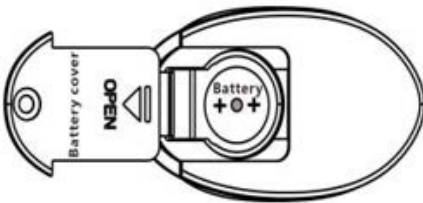
Battery

When the Endoscope's battery is low, it will be automatically prompted and shut off, it needs to charge, also can be used when charging. Replace the batteries:

Remove the battery cover screw under the handshake with a cross screwdriver.



Remove the battery and replace it with a fully charged one.



TROUBLESHOOTING

	Fault cause	Solution
Can't power on	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the display is installed in place 2. Check your battery status 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Put the display in place 2. Charge the device
NO image	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the tube joint is tightened 2. Check the Len is blocked 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tighten the tube joint 2. Remove the object from the lens
Led lights not bright	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the display lights is adjusted to turn on 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Open the LED lights

FR

GUIDE D'UTILISATION

PRÉSENTATION DU PRODUIT

Dans les environnements industriels, cet outil facilite l'examen des endroits inaccessibles des machines et des pièces. Il rationalise le processus d'inspection, identifiant les défauts sans qu'il soit nécessaire de démonter l'équipement, améliorant ainsi la précision de l'entretien et du diagnostic.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles et/ou endommager le produit.

Conservez les instructions pour toute référence ultérieure.

Écran d'affichage	Écran LCD TFT de 4,3 pouces (RVB 480x272)
Alimentation électrique	Batterie au lithium-ion 18650
Format vidéo	JPEG
Sortie vidéo	NTSC/PAL
Diamètre de l'objectif	8,5 mm
Résolution	640*480 pixels, CMOS 1/4VGA
Fréquence d'image	30 FS @24 MHz VGA
Plage de mise au point	30-80 mm
Température de travail	-20 °C à 70 °C
Objectif en option	3,9 mm/5,5 mm
Pression de travail	6 bar
Pression de service maximale	8 bar
Liquide	Nettoyant neutre

ASSEMBLAGE

Retirez l'écran d'affichage de la boîte et faites-le glisser du haut vers la position du pistolet en respectant l'orientation.



Une fois l'écran installé, il se verrouille et l'image apparaît.

FUNCTIONNEMENT

Tout d'abord, appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil.

Contrôle de la luminosité DEL

Pour régler la luminosité de la DEL, appuyez sur . Vous avez le choix entre trois niveaux, ce qui vous permet de contrôler l'intensité de l'éclairage.

Basculer entre couleur et noir et blanc

Appuyez sur cette touche pour basculer entre les modes d'affichage couleur et noir et blanc. Cette fonction est utile pour s'adapter à différentes conditions d'éclairage ou préférences.

Zoom

Pour effectuer un zoom avant sur le contenu affiché, appuyez sur . Trois niveaux de zoom sont disponibles, ce qui permet d'ajuster le niveau de détail.

Luminosité de l'écran LCD

Appuyez sur pour augmenter la luminosité de l'écran LCD.



Et pour réduire la luminosité de l'écran

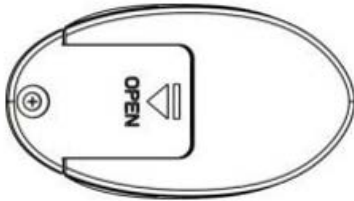
LCD, appuyez sur

Endoscope

En utilisant l'écran, vous pouvez localiser les zones qui ont besoin d'être nettoyées.

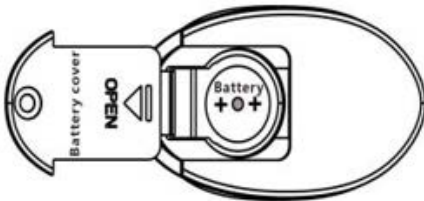
Batterie

Lorsque la batterie de l'endoscope est faible, l'appareil est automatiquement invité à s'éteindre, il a besoin d'être rechargé et peut être utilisé pendant le chargement.



Pour remplacer les piles :

Retirez la vis du couvercle de la batterie située



sous la poignée à l'aide d'un tournevis cruciforme.

Retirez la batterie et remplacez-la par une pile complètement chargée.

DÉPANNAGE

Cause de la défaillance Solution

Impossible d'allumer l'appareil	<ol style="list-style-type: none"> 1. Écran incorrectement installé 2. Batterie faible 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettez l'écran en place 2. Chargez l'appareil
AUCUNE image	<ol style="list-style-type: none"> 1. Raccord du tube non serré 2. Objectif bloqué 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Serrez fermement le raccord du tube. 2. Retirez tout objet obstruant l'objectif
Lumières DEL non lumineuses	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les lumières de l'écran ne sont pas réglées. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ouvrez les lumières DEL

PRODUKTPRÄSENTATION

In industriellen Umgebungen vereinfacht dieses Werkzeug die Untersuchung von unzugänglichen Stellen in Maschinen und Teilen. Es strafft den Inspektionsprozess, indem es Defekte identifiziert, ohne dass die Geräte demontiert werden müssen, und verbessert so die genaue Wartung und Diagnose.

SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen und/oder Schäden am Produkt führen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

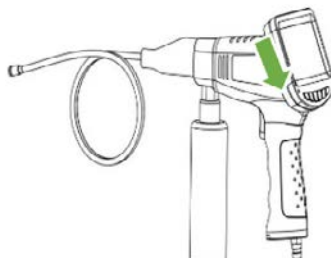
TECHNISCHE DATEN

Bildschirm	LCD TFT de 4.3"(RGB 480x272)
Stromversorgung	18650 Li-Batterie
Videoformat	JPEG
Video-Ausgang	NTSC/PAL
Objektiv-Durchmesser	8,5 mm
Auflösung	640*480 Pixel, 1/4VGA CMOS
Bildfrequenz	30FS @24MHz VGA
Fokusbereich	30-80 mm
Betriebstemperatur	-20°C a 70°C
Optionales Objektiv	3,9mm/5,5mm
Arbeitsdruck	6 Bar
Maximaler Arbeitsdruck	8 Bar
Flüssigkeit	Neutraler Reiniger

ZUSAMMENBAU

Entnehmen Sie den Bildschirm und schieben Sie ihn je nach Position von oben in die Pistolensposition.

Nach Installation des Bildschirms wird der Bildschirm gesperrt und das Bild wird angezeigt.



BETRIEB



Drücken Sie zunächst die Ein/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten.

Steuerung der LED-Helligkeit



Um die Helligkeit der LED einzustellen, drücken Sie . Es gibt drei Stufen zur Auswahl, mit denen Sie die Intensität der Beleuchtung steuern können.

Wechsel von Farbe oder Schwarz-Weiß



Drücken Sie , um zwischen den Anzeigemodi Farbe und Schwarz-Weiß umzuschalten. Dies ist hilfreich, um sich an unterschiedliche Lichtverhältnisse oder Vorlieben anzupassen.

Heranzoomen



Um den angezeigten Inhalt zu vergrößern, drücken Sie . Es sind drei Zoomstufen verfügbar, die eine flexible Anpassung des Detailgrads ermöglichen.

LCD-Helligkeit



Drücken Sie , um die Helligkeit des LCD-Displays zu erhöhen.



Um die Helligkeit des LCD-Displays zu verringern.

gern, drücken Sie .

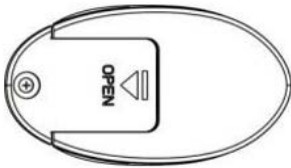
Endoskop

Mithilfe des Bildschirms können Sie die Bereiche identifizieren, die gereinigt werden müssen.

Batterie

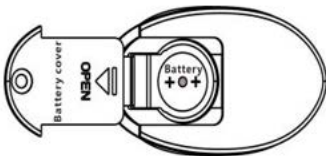
Wenn die Batterien des Endoskops niedrig ist, wird es automatisch aufgefordert, sich auszuschalten und aufzuladen. Es kann auch während des Aufladens verwendet werden.

Ersetzen Sie die Batterien:



Ent-
fer-

nen Sie die Schraube der Batterieabdeckung unter dem Handschalter mit einem Kreuzschraubendreher.



Nehmen Sie die Batterie heraus und ersetzen Sie sie durch eine vollständig geladene Batterie.

FEHLERBEHEBUNG

Fehlerursache

Lösung

Lässt sich nicht einschalten	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prüfen Sie, ob das Display richtig installiert ist 2. Prüfen Sie Ihren Batteriestatus 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bringen Sie das Display an seinen Platz 2. Laden Sie das Gerät auf
KEIN Bild	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prüfen Sie, ob die Rohrverbindung fest angezogen ist 2. Prüfen Sie, ob das Objektiv blockiert ist 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ziehen Sie die Rohrverbindung fest 2. Entfernen Sie den Gegenstand aus dem Objektiv
Led-Lichter nicht hell	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prüfen Sie, ob die Display-Beleuchtung zum Einschalten eingestellt ist 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Öffnen Sie die LED-Lichter

PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

Negli ambienti industriali, questo strumento facilita l'esame di punti inaccessibili all'interno di macchinari e componenti. Semplifica il processo di ispezione, identificando i difetti senza la necessità di smontare le apparecchiature e migliorando così la manutenzione e la diagnostica.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale d'uso.

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni fisiche e/o danni al prodotto.

Conservare le istruzioni per poterle consultare in futuro.

SPECIFICHE TECNICHE

Schermo	LCD TFT da 4,3" (RGB 480x272)
Alimentazione	Batteria 18650 Li
Formato video	JPEG
Uscita video	NTSC/PAL
Diametro della lente	8,5 mm
Risoluzione	640*480 pixel, 1/4VGA CMOS
Frequenza dei fotogrammi	30FS @24MHz VGA
Intervallo di messa a fuoco	30-80mm
Temperatura di esercizio	-20°C a 70°C
Lente opzionale	3,9mm/5,5mm
Pressione di lavoro	6bar
Pressione massima di esercizio	8bar
Liquido	Detergente neutro

MONTAGGIO

Estrarre lo schermo e farlo scorrere dalla posizione superiore a quella della pistola in base alla posizione.

Dopo l'installazione del display, lo schermo verrà bloccato e apparirà l'immagine.



FUNZIONAMENTO



Innanzitutto, premere il pulsante di accensione/spegnimento per accendere il dispositivo.

Controllo della luminosità dei LED



Per regolare la luminosità del LED, premere . È possibile scegliere tra tre livelli, che consentono di controllare l'intensità dell'illuminazione.

Cambio a colori o in bianco e nero



Premere per passare dalla modalità di visualizzazione a colori a quella in bianco e nero. È utile per adattarsi a condizioni di illuminazione o preferenze diverse.

Zoom in



Per ingrandire il contenuto visualizzato premere . Sono disponibili tre livelli di zoom, che consentono di regolare con flessibilità il livello di dettaglio.

Luminosità LCD



Premere per aumentare la luminosità del display LCD.



Per ridurre la luminosità del display LCD, premere .

Endoscopio

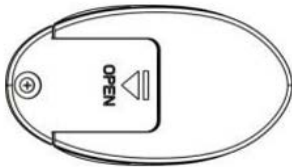
Utilizzando lo schermo, è possibile identificare le aree che richiedono una pulizia.

Batteria

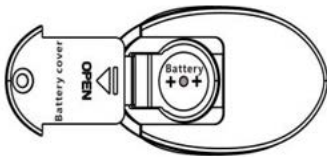
Quando la batteria dell'endoscopio è scarica, viene segnalato automaticamente e si spegne; è necessario ricaricarla e può essere utilizzata anche durante la ricarica.

Sostituire le batterie:

Rimuovere la vite del coperchio della batteria



sotto il manico con un cacciavite a croce.



Rimuovere la batteria e sostituirla con una completamente carica.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Causa del guasto

Soluzione

Non si accende	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare che il display sia installato in posizione 2. Controllare lo stato della batteria 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Posizionare il display 2. Caricare il dispositivo
Nessuna immagine	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare il serraggio del giunto del tubo 2. Controllare che la lente sia bloccata 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Serrare il giunto del tubo 2. Rimuovere l'oggetto dalla lente
Luci a led non luminose	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare che le luci del display siano regolate per l'accensione 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Accendere le luci LED

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Em ambientes industriais, esta ferramenta facilita o exame de pontos inacessíveis dentro de máquinas e peças. Simplifica o processo de inspeção, identificando defeitos sem a necessidade de desmontar o equipamento, aumentando assim a precisão da manutenção e do diagnóstico.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente este manual do proprietário antes de utilizar o produto.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos e/ou danos no produto.

Guarde as instruções para eventuais consultas no futuro.

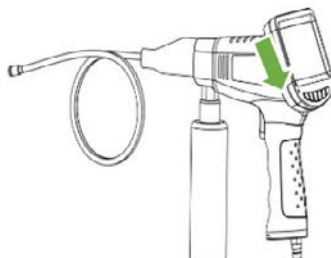
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Ecrã de visualização	LCD TFT de 4,3" (RGB 480x272)
Fonte de alimentação	Bateria de lítio 18650
Formato de vídeo	JPEG
Saída de vídeo	NTSC/PAL
Diâmetro da lente	8,5 mm
Resolução	640*480 pixels, 1/4VGA CMOS
Taxa de fotogramas	30FS @24MHz VGA
Intervalo de focagem	30-80mm
Temperatura de funcionamento	-20°C a 70°C
Lente opcional	3,9mm/5,5mm
Pressão de trabalho	6bar
Pressão máxima de trabalho	8bar
Líquido	Produto de limpeza neutro

MONTAGEM

Retire o ecrã e faça-o deslizar da posição superior para a posição da pistola, de acordo com a posição.

Depois de instalar o ecrã de visualização, o ecrã será bloqueado e a imagem aparecerá.

**FUNCIONAMENTO**

Em primeiro lugar, prima o botão ligar/desligar para ligar o dispositivo.

Controlo da luminosidade do LED

Para ajustar a luminosidade do LED, prima .

Existem três níveis à escolha, permitindo-lhe controlar a intensidade da iluminação.

**Troca entre cor ou preto e branco**

Prima para alternar entre os modos de visualização a cores / preto e branco. Isto é útil para se adaptar a diferentes condições ou preferências de iluminação.

**Aproximar**

Para aumentar o zoom do conteúdo apresentado, prima . Existem três níveis de zoom disponíveis, proporcionando flexibilidade no ajuste do nível de aproximação.

**Luminosidade do LCD**

▲ Prima para aumentar o brilho do ecrã LCD.

▼ Para reduzir o brilho do ecrã LCD, prima .

Endoscópio

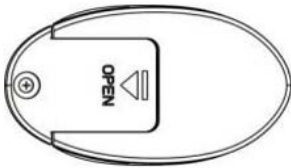
Utilizando o ecrã, é possível identificar as áreas que necessitam de limpeza.

Bateria

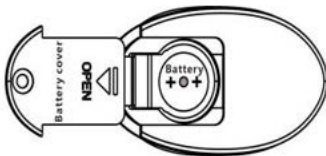
Quando a bateria do endoscópio estiver fraca, será automaticamente avisado e o aparelho desligar-se-á. Precisar-se-á de ser carregado e poderá ser utilizado durante o carregamento.

Substitua as pilhas:

Retire o parafuso da tampa da bateria por



baixo da tomada de contacto com uma chave de fendas cruzada.



Retire a pilha e substitua-a por outra totalmente carregada.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Causa da avaria

Solução

Não é possível ligar	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique se o ecrã está instalado no lugar 2. Verifique o estado da bateria 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Coloque o ecrã no lugar 2. Carregue o dispositivo
SEM imagem	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique se a junta do tubo está bem apertada 2. Verifique se a lente está bloqueada 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aperte a junta do tubo 2. Retire o objeto da lente
Luzes LED pouco brilhantes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique no visor se as luzes do ecrã estão reguladas para se ligarem 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Abra as luzes LED

RO

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

PREZENTAREA PRODUSULUI

În mediile industriale, acest instrument facilitează examinarea punctelor inaccesibile din interiorul mașinilor și al pieselor. Eficientizează inspecția, identificând defectele fără a fi necesară dezasamblarea echipamentului, îmbunătățind astfel întreținerea și diagnosticarea exactă.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza produsul citiți cu atenție prezentul manual de utilizare.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale și/sau la deteriorarea produsului.

Vă rugăm să păstrați instrucțiunile pentru consultări viitoare.

SPECIFICATIILE TEHNICE

Ecran de afișare	LCD TFT de 4,3" (RGB 480x272)
Sursa de alimentare	Baterie Li 18650
Format video	JPEG
leșire video	NTSC/PAL
Diametru lentile	8,5mm
Rezoluție	640*480 pixeli, 1/4VGA CMOS
Rată frameuri	30FS @24MHz VGA
Intervalul de focalizare	30-80mm
Temperatura de funcționare	-20°C la 70°C
Obiectiv opțional	3,9 mm/5,5 mm
Presiunea de lucru	6bar
Presiunea maximă de operare	8bar
Lichid	Detergent neutru

MONTAJ

Scoateți ecranul de afișare și glisați-l de sus până în poziția pistolului, în funcție de poziție. După instalarea ecranului de afișare, ecranul va fi blocat și va apărea imaginea.

OPERARE

Mai întâi de toate, apăsați butonul de pornire/oprire on/off pentru a porni dispozitivul.

**Controlul luminozității LED-ului**

Pentru a regla luminozitatea LED-ului, apăsați . Există trei niveluri dintre care puteți alege, permițându-vă să controlați intensitatea iluminării.

**Schimb între Color și Alb-negru**

Apăsați pentru a comuta între modurile de afișare color și alb-negru. Acest lucru este util pentru adaptarea la diferite condiții de iluminare sau preferințe.

**Mărire**

Pentru a mări conținutul afișat, apăsați . Sunt disponibile trei niveluri de mărire, ceea ce oferă flexibilitate în ajustarea nivelului detaliilor.

**Luminozitatea LCD**

Apăsați pentru a crește luminozitatea afișajului LCD.

Pentru a reduce luminozitatea ecranului LCD, apăsați .

**Endoscop**

Prin utilizarea ecranului, puteți identifica zonele care necesită curățare.



Baterie

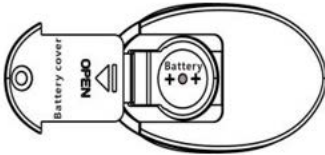
Când bateria endoscopului este descărcată, această situație va fi anunțată automat și se va opri, trebuie să reîncărcată, dar poate fi utilizat și în timpul încărcării.

Înlocuiți bateriile:

Îndepărtați șurubul capacului bateriei de sub mâner cu o șurubelniță în cruce.



Scoateți bateria și înlocuiți-o cu una complet încărcată.



DEPANARE

Cauza defecțiunii

Soluție

Nu se poate porni	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați dacă afișajul este instalat la locul său 2. Verificați starea bateriei 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Puneți afișajul la locul lui 2. Încărcați dispozitivul
NU există imagine	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați dacă îmbinarea tubului este bine strânsă 2. Verificați dacă lentila este blocată 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Strângeți îmbinarea tubului 2. Îndepărtați obiectul de pe lentile
Luminile LED nu strălucesc	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați dacă luminile de afișare sunt reglate pentru a se aprinde 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aprindeți luminile LED

PRODUCTPRESENTATIE

In industriële omgevingen vergemakkelijkt dit hulpmiddel het onderzoek van ontoegankelijke plekken in machines en onderdelen. Het stroomlijnt het inspectieproces en identificeert defecten zonder dat de apparatuur hoeft te worden gedemonteerd, waardoor nauwkeurig onderhoud en diagnostiek worden verbeterd.

VEILIGHEIDSISTRUCTIES



Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.

Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan het product.

Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

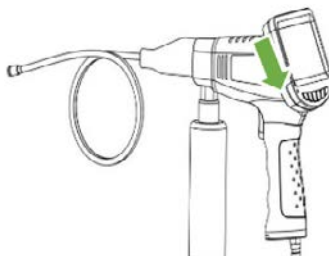
TECHNISCHE SPECIFICATIES

Weergavescherm	LCD TFT van 4,3" (RGB 480x272)
Stroomtoevoer	18650 Li-batterij
Video formaat	JPEG
Video uit	NTSC/PAL
Lensdiameter	8,5 mm
Resolutie	640*480 pixels, 1/4VGA CMOS
Frame-snelheid	30FS @24MHz VGA
Focusbereik	30-80mm
Bedrijfstemperatuur	-20°C tot 70°C
Optionele lens	3,9mm/5,5mm
Werkdruk	6bar
Maximum werkdruk	8bar
Vloeibaar	Neutrale reiniger

MONTAGE

Haal het weergavescherm eruit en schuif het van boven naar de pistoolpositie, afhankelijk van de positie.

Na installatie van het weergavescherm wordt het scherm vergrendeld en verschijnt het beeld.



BE-



DIENING

Druk eerst op de aan/uitknop om het apparaat in te schakelen.



LED-helderheidsregeling

Om de helderheid van de LED aan te passen, drukt u op . Er zijn drie niveaus om uit te kiezen, zodat u de intensiteit van de verlichting kunt regelen.

Kleur of zwart-wit veranderen



Druk hierop om te schakelen tussen de weergavemodi kleur en zwart-wit. Dit is handig voor aanpassing aan verschillende lichtomstandigheden of voorkeuren.

Inzoomen



Om in te zoomen op de weergegeven inhoud, drukt u op . Er zijn drie zoomniveaus beschikbaar, die flexibiliteit bieden bij het aanpassen van het detailniveau.

LCD-helderheid



Druk op om de helderheid van het LCD-scherm te verhogen.



Om de helderheid van het LCD-scherm te verminderen, drukt u op .

Endoscoop

Door het scherm te gebruiken, kunt u de gebieden identificeren die moeten worden schoongemaakt.

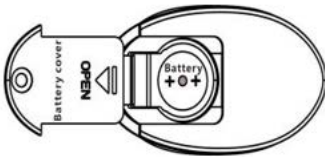
Batterij

Wanneer de batterij van de endoscoop bijna leeg is, wordt er automatisch gewaarschuwd en wordt deze uitgeschakeld. Deze moet worden opgeladen en kan ook worden gebruikt tijdens het opladen.

Vervang de batterijen:



Verwijder de schroef van het batterijdeksel met een kruisschroevendraaier.



Verwijder de batterij en vervang deze door een volledig opgeladen exemplaar.

PROBLEEMOPLOSSING

Oorzaak fout

Oplossing

Kan niet opstarten	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer of de display op zijn plaats zit 2. Controleer uw batterijstatus 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zet de display op zijn plaats 2. Laad het apparaat op
GEEN beeld	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer of de buiskoppeling is aangespannen 2. Controleer of de lens is geblokkeerd 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Span de buiskoppeling aan 2. Verwijder het voorwerp van de lens
LED-verlichting helder	niet	<ol style="list-style-type: none"> 1. Open de LED-verlichting

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A TERMÉK BEMUTATÁSA

Ipari környezetben ez az eszköz megkönnyíti a gépek és alkatrészek nehezen hozzáférhető pontjainak vizsgálatát. Egyszerűsíti az ellenőrzési folyamatot, a hibákat a berendezés szétszerelése nélkül azonosítja, lehetővé téve a pontos karbantartást és diagnosztikát.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



A termék használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót.

Az utasítások be nem tartása személyi sérülést és/vagy a termék károsodását okozhatja.

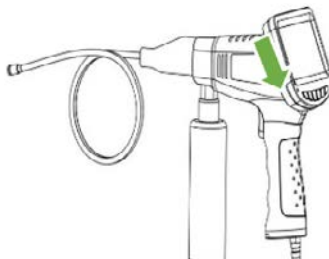
Őrizzze meg ezeket az utasításokat a későbbi használatra.

MŰSZAKI ADATOK

Kijelző	4,3"-es LCD TFT (RGB 480 × 272)
Tápellátás	18650 lítium-ion-akkumulátor
Video formátum	JPEG
Video kimenet	NTSC/PAL
Lenctse átmérője	8,5 mm
Felbontás	640*480 pixel, 1/4 VGA CMOS
Képkockasebesség	30 FPS 24 MHz-en, VGA
Fókusz tartomány	30–80 mm
Hőmérséklet-tartomány	-20°C-tól 70°C-ig
Opcionális lenctse	3,9 mm/5,5 mm
Üzemi nyomás	6 bar
Maximális üzemi nyomás	8 bar
Folyadék	Semleges tisztítószert

ÖSSZESZERELÉS

Vegye ki a kijelző képernyőt, és csúsztassa a pisztoly tetejétől a helyes pozícióba. A behelyezés után a kijelző lezár, és megjelenik a kép.



HASZNÁLAT



Először nyomja meg a főkapcsolót a készülék bekapcsolásához.

LED fényerő szabályozás



A LED fényerejének beállításához nyomja meg ezt. Három szint közül választhat, így szabályozhatja a fényerőt.

Színes és fekete-fehér közötti váltás



Nyomja meg ezt a színes és fekete-fehér megjelenítési módok közötti váltáshoz. Ez hasznos a különböző fényviszonyokhoz vagy preferenciákhoz való alkalmazkodáshoz.

Nagyítás



A megjelenített tartalom nagyításához nyomja meg ezt. Három szintje van a nagyításnak, ami rugalmasságot biztosít a részletesség beállításában.

LCD fényerő

Nyomja meg ezt az LCD kijelző fényerejének növeléséhez.



Az LCD kijelző fényerejének csökkentéséhez nyomja meg ezt.



Endoszkóp

A képernyő segítségével azonosíthatja a tisztítást igénylő területeket.

Akkumulátor

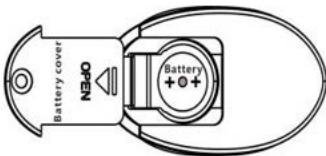
Ha az endoszkóp akkumulátorának töltöttsége alacsony, automatikusan jelzi, hogy fel kell tölteni, és kikapcsol; töltés közben is használható.

Akkumulátor cseréje:

Kereszthornyú csavarhúzóval távolítsa el a markolat alatti akkumulátorfedő csavarját.



Vegye ki az akkumulátort, és cserélje ki egy teljesen feltöltöttre.



HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba oka	Megoldás
Nem kapcsol be	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze, hogy a kijelző a helyén van-e 2. Ellenőrizze az akkumulátor állapotát
Nincs kép	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze, hogy a csőcsatlakozás meg van-e húzva 2. Ellenőrizze, hogy a lencse nincs-e eltakarva
A LED lámpák nem világítanak	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze, hogy a kijelző világítása be van-e kapcsolva

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

В промышленных условиях описываемый инструмент облегчает контроль состояния в недоступных местах внутри оборудования и деталей. Это оптимизирует процесс контроля состояния благодаря возможности выявления дефектов без необходимости разборки оборудования, тем самым повышая точность технического обслуживания и диагностики.

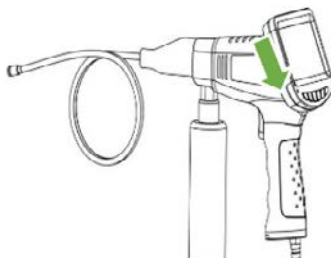
**ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

Прежде чем приступить к использованию изделия, внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством пользователя.

Несоблюдение требований настоящей инструкции может привести к травме и/или

ТЕХНИКИ

Сохраните инструкцию для использования в будущем.

ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ**СБОРКА**

Достаньте дисплей и сверху вниз сдвиньте его в направляющие пистолета в штатное положение.

После установки дисплея он зафиксируется, и появится изображение.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Сначала нажмите кнопку включения/выключения, чтобы включить устройство.

Регулятор яркости светодиодной подсветки

Чтобы отрегулировать яркость светодиодной подсветки, нажмите . На выбор предлагаются три уровня, позволяющие регулировать интенсивность освещения.

Переключение между цветным или черно-белым изображением

Нажмите для переключения между цветным и черно-белым режимами изображения. Это полезно для адаптации к различным условиям освещения или личным предпочтениям.

Увеличить масштаб

Чтобы увеличить отображаемое изображение, нажмите . Доступны



три уровня масштабирования, обеспечивающие гибкость в регулировке уровня детализации.

Экран дисплея	ЖК-дисплей TFT 4,3дюйма (RGB 480x272)
Источник питания	Литий-ионный аккумулятор типа 18650
Формат видео	JPEG
Тип выходного видеосигнала	NTSC/PAL
Диаметр объектива	8,5 мм
Разрешение	640*480 пикселей, 1/4VGA CMOS
Частота кадров	30FS @24MHz VGA
Диапазон фокусировки	30-80 мм
Рабочая температура	От -20°C до 70°C
Оptionальный объектив	3,9 мм / 5,5 мм
Рабочее давление	6 бар
Максимальное рабочее давление	8 бар
Жидкость	Нейтральный очиститель

Яркость ЖК-дисплея

Нажмите , чтобы увеличить яркость ЖК-дисплея.

Чтобы уменьшить яркость ЖК-дисплея, нажмите .

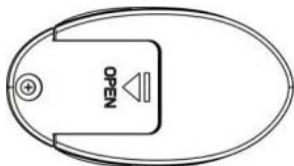
Эндоскоп

С помощью экрана можно определить области, требующие очистки.

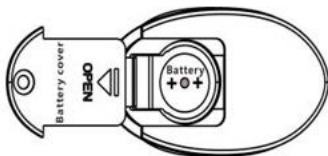
Батарея

Когда аккумулятор эндоскопа разряжен, автоматически выдается запрос на зарядку, и эндоскоп отключается, аккумулятор необходимо зарядить, эндоскоп также можно использовать при зарядке.

Замена
батарей:
С
помощью



крестовой отвертки вывинтите винт крышки батареи в нижней части рукоятки.



Извлеките батарею и замените ее полностью заряженной.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Причина неисправности Способ устранения

Не удается включить питание	<ol style="list-style-type: none"> 1. Убедитесь, что дисплей установлен на штатное место 2. Проверьте состояние аккумулятора 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Установите дисплей на место 2. Зарядите устройство
Отсутствует изображение	<ol style="list-style-type: none"> 1. Убедитесь, что соединение зонда затянуто 2. Убедитесь, что объектив не закрыт 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Затяните соединение зонда 2. Снимите предмет с объектива
Неяркое светодиодное освещение	<ol style="list-style-type: none"> 1. Убедитесь, что освещение дисплея настроено для включения 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Включите светодиодную подсветку

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PREZENTACJA PRODUKTU

W środowiskach przemysłowych narzędzie to ułatwia badanie niedostępnych miejsc w maszynach i częściach. Usprawnia proces kontroli, wskazując usterki bez konieczności demontażu sprzętu, usprawniając tym samym dokładną konserwację i diagnostykę.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie produktu.

Instrukcję obsługi należy zachować na przyszyłość.

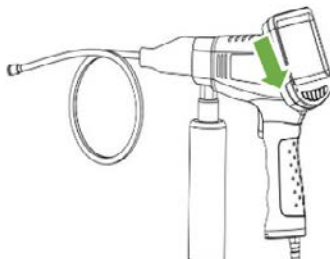
SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Ekran wyświetlacza	LCD TFT 4,3" (RGB 480x272)
Zasilanie	Bateria litowa 18650
Format wideo	JPEG
Wyjście wideo	NTSC/PAL
Średnica obiektywu	8,5 mm
Rozdzielczość	640*480 pikseli, 1/4VGA CMOS
Częstotliwość odświeżania	30 FS @24 MHz VGA
Zakres ostrości	30-80 mm
Temperatura robocza	-20°C – 70°C
Opcjonalny obiektyw	3,9 mm / 5,5 mm
Ciśnienie robocze	6 bar
Maksymalne ciśnienie robocze	8 bar
Ciecz	Neutralny środek czyszczący

MONTAŻ

Wyjąć ekran wyświetlacza i przesunąć go od góry do pozycji pistoletu zgodnie z położeniem.

Po zamontowaniu ekranu wyświetlacz zostanie zablokowany i pojawi się obraz.



UŻYTKOWANIE



Najpierw należy nacisnąć przycisk włącz./wył., aby włączyć urządzenie.

Regulacja jasności diody LED

Aby wyregulować jasność diody LED, nacisnąć . Do wyboru są trzy poziomy, pozwalające regulować intensywność podświetlenia.



Zmiana z trybu wyświetlania kolorowego na czarno-biały



Nacisnąć , aby przełączać między kolorowym i czarno-białym trybem wyświetlania. Jest to przydatne w celu dostosowania do różnych warunków oświetleniowych lub preferencji.

Powiększenie



Aby powiększyć wyświetlaną zawartość, nacisnąć. Dostępne są trzy poziomy powiększenia, zapewniające elastyczność w dostosowywaniu poziomu szczegółowości.

Jasność wyświetlacza LCD



Nacisnąć, aby zwiększyć jasność wyświetlacza LCD.



Aby zmniejszyć jasność wyświetlacza LCD, nacisnąć.

Endoskop

Za pomocą ekranu można zidentyfikować obszary wymagające czyszczenia.

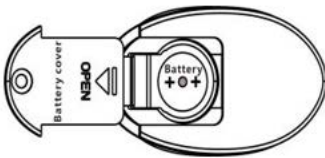
Bateria

Gdy poziom naładowania baterii endoskopu jest niski, zostanie to automatycznie zasygnalizowane za pomocą monitu i urządzenie wyłączy się, aby je naładować. Urządzenie można użytkować również podczas ładowania.

Wymiana baterii:



Odkręcić śrubę pokrywy baterii pod uchwyt za pomocą śrubokręta krzyżakowego.



Wyjąć baterię i wymienić ją na naładowaną.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przyczyna problemu

Rozwiązanie

Nie można włączyć	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdzić, czy wyświetlacz jest zamontowany prawidłowo 2. Sprawdzić stan baterii 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Umieścić wyświetlacz na miejscu 2. Naładować urządzenie
Brak obrazu	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdzić, czy złącze przewodu jest dokręcone 2. Sprawdzić, czy obiektyw jest zablokowany 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dokręcić złącze przewodu 2. Usunąć obiekt z obiektywu
Diody LED nie świecą	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdzić, czy wyświetlacz jest włączony 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Otworzyć diody LED

54536



www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.U.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobi d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437